

**www.e-rara.ch**

**Novum vestibulum**

**Comenius, Johann Amos**

**Tiguri, 1692**

**Zentralbibliothek Zürich**

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-14079>

Caput LXV. Capitel LXV.

---

**www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

præstat  
quædam nescire,  
quodque  
tuâ nihil refert,  
desine percontari.

es ist besser  
etliche dinge nicht wüssen /  
und was  
dich nichts angehet /  
höre auf nachzuforschen.

## CAPUT LXV.

Fortitudo.

**Q**uod conterret,  
vincendum

fortitudine animi,

hoc est,  
magnanimitate  
& patientiâ.  
Magnanimus,

## Capitel LXV.

Die dapperkeit.

**W**as sehr erschrecket/  
muß man überwin-  
den  
mit der dapperkeit des ge-  
müts/  
das ist/  
durch großmütigkeit  
und gedult.  
Ein großmütiger/

es ist besser / præstat. *Impers.*  
nicht wüssen / nescio, is, scivi,  
scitum, scire. 3.

es ist daran gelegen / refert.  
*Impers.*

aufhören / desino, is, si vi, si-  
tum, desinere. 3.

nachforschen / percontor, aris,  
atus sum, aris,

**D**apperkeit / fortitudo, di-  
nis. f. 3.

sehr erschrecken / conterreo, es,  
terrui, terrere. 2.

überwinden / vinco, is, vici, vi-  
ctum, vincere. 3.

gemüth / animus, i. m. 2.

großmütigkeit / magnanimi-  
tas, atis. f. 3.

gedult / patientia, æ. f. 1.

großmütig / magnanimus,  
a, um.

si videt  
inevitabiles casus,  
perrumpit  
intrepidé.

Patiens  
perfert malum  
fortiter.

Ex aduerso,  
pusillanimis,  
intumescit  
rebus secundis:  
in aduersis  
despondet animum  
freti autem  
temeritate,  
provocant

wanner sihet  
unvermeidliche fälle /  
tringt er hindurch  
unerschrocken.

Ein gedultiger  
ertrage das übel  
dapfer.

Im gegentheil /  
ein kleinmütiger /  
wird aufgeblasen  
bey dem wolstand /  
im übelstand  
laßt er den mut sinken:  
die sich aber verlassen  
auf die vermessenheit /  
fordern heraus

sehen/video, es, vidi, visum, vi-  
dere. 2.

unvermeidlich/inevitabilis,  
c.

fall/casus, us. m. 4.

hindurch tringē/perrumpo, is,  
rūpi, ruptum, rumpere. 3.

unerschrocken/intrepidé.

Adv.

gedultig/patiens, is. o. 3.

ertragen/perfero, fers, tuli, la-  
tum, ferre.

das übel/malum, i. n. 2.

dapfer/fortiter. Adv.

gegen über/adversus, a, um.

im gegentheil/ex aduerso.

kleinmütig/pusillanimis, c  
aufgeblasen werden/intume-  
sco, is, tumui, tumescere.  
wolstand/res secunda.

übelstand/res aduersa.

der sich auf etwas verlaßt /  
fretus, a, um.

den mut sinken lassen / ani-  
mum despondeo, es, spondi,  
sponsum, dére. 2.

vermessenheit/temeritas, atis.  
f. 3.

herausfordern / provoco, as,  
avi, arum, arc. 1.

P

peri-

pericula,  
quæ possent evitare.

Tu,  
confisus Deo,  
si fueris  
impiger  
ad honesta,  
ad obstacula  
impavidus (imper-  
territus,)  
& ad tristia acciden-  
tia  
infractus,  
ubique perviceris.

die gefahren /  
welche sie meiden könnten.

Du/  
Gott vertrauende /  
wann du seyn wirst  
unverdrossen  
zu ehrlichen (dingen /)  
wider die anstöße  
unscheube ( unerschrocken / )  
und auf traurige zufälle  
unverzagt/  
wirst du allenthalben über-  
winden.

gefahr/periculum, i. n. z.  
meiden/ evito, as, avi, atum, a-  
re. i.

vertrauen/ confido, is, fesus  
sum fidere. 3.

unverdrossen/impiger, a,  
um.

ehrlich/obstaculum, i. n. z.  
anstöß/honestus, a, um.

unscheube/ unerschrocken/im-  
pavidus, a, um. Imperterti-  
tus a, um.

traurig/ tristis, e.

zufall/ accidens, is. o.

unverzagt/infractus, a, um.

überwinden/pervinco, is, vici,  
victum. vincere. 3.

allenthalben/ubique. Adv.

